marzocchi

WWW.MARZOCCHI.COM

BOMBER SUSPENSION
OWNER'S MANUAL 2008

INTENDED USE CHART

	TREKKING / CROSS COUNTRY	ALL MOUNTAIN / FREERIDE	4X / DIRT JUMPER	EXTREME FREERIDE / DOWNHILL
	⚠WARNING USE ONLY FOR: • TREKKING / CROSS COUNTRY DO NOT USE FOR: • ALL MOUNTAIN / FREERIDE • 4X / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE Misuse or abuse of these forks can result in fork failure, an accident, serious injury or death FOR PROPER USE INSTRUCTIONS SEE OWNERS MANUAL OR WWW.MARZOCCHI.COM PER CORRETTO UTILIZZO RIFERIRSI AL MANUALE D'USO O AL SITO WWW.MARZOCCHI.COM POUR UNE UTILISATION CORRECTE , VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL OU SUR LE SITE WWW.MARZOCCHI.COM FÜR HINWEISE ZUM RICHTIGEN EINSATZ DER PRODUKTE LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ODER SCHAUEN SIE UNTER WWW.MARZOCCHI.COM SIGA LAS INSTRUCCIONES CORRECTAS EN EL MANUAL DE USUARIO O EN WWW.MARZOCCHI.COM	⚠WARNING USE ONLY FOR: • ALL MOUNTAIN / FREERIDE DO NOT USE FOR: • 4X / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE Misuse or abuse of these forks can result in fork failure, an accident, serious injury or death FOR PROPER USE INSTRUCTIONS SEE OWNERS MANUAL OR WWW.MARZOCCHI.COM PER CORRETTO UTILIZZO RIFERIRSI AL MANUALE D'USO O AL SITO WWW.MARZOCCHI.COM POUR UNE UTILISATION CORRECTE , VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL OU SUR LE SITE WWW.MARZOCCHI.COM FÜR HINWEISE ZUM RICHTIGEN EINSATZ DER PRODUKTE LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ODER SCHAUEN SIE UNTER WWW.MARZOCCHI.COM SIGA LAS INSTRUCCIONES CORRECTAS EN EL MANUAL DE USUARIO O EN WWW.MARZOCCHI.COM	⚠WARNING USE ONLY FOR: • 4X / DIRT JUMPER DO NOT USE FOR: • ALL MOUNTAIN / FREERIDE • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE Misuse or abuse of these forks can result in fork failure, an accident, serious injury or death FOR PROPER USE INSTRUCTIONS SEE OWNERS MANUAL OR WWW.MARZOCCHI.COM PER CORRETTO UTILIZZO RIFERIRSI AL MANUALE D'USO O AL SITO WWW.MARZOCCHI.COM POUR UNE UTILISATION CORRECTE , VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL OU SUR LE SITE WWW.MARZOCCHI.COM FÜR HINWEISE ZUM RICHTIGEN EINSATZ DER PRODUKTE LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ODER SCHAUEN SIE UNTER WWW.MARZOCCHI.COM SIGA LAS INSTRUCCIONES CORRECTAS EN EL MANUAL DE USUARIO O EN WWW.MARZOCCHI.COM	
TXC	•			
MARATHON CORSA	•			
XC	•			
MX	•			
MZ	•			
55		•		
4X			•	
DIRT JUMPER			•	
66				•
888				•

Table 1 - *Intended use chart*

ESPAÑOL

I. USO DEL PRESENTE MANUAL

I.I Advertencias generales

¡ATENCIÓN!

Las descripciones precedidas por este símbolo contienen informaciones, instrucciones o procedimientos que, si no se respetan, pueden causar daños o un funcionamiento defectuoso de la suspensión, daños al ambiente, accidentes, lesiones graves o mortales.

RECUERDE

Las descripciones precedidas por este símbolo contienen informaciones, instrucciones o procedimientos aconsejados por Marzocchi para optimizar el uso de la suspensión.

¡ATENCIÓN!

El incumplimiento de las instrucciones y advertencias indicadas en el presente manual puede causar el malfuncionamiento del producto, accidentes y consiguientes lesiones graves o mortales.

¡ATENCIÓN!

El montaje incorrecto de la suspensión sobre el cuadro podría provocar un funcionamiento incorrecto de la misma con consiguiente pérdida de control de la bicicleta y posibles lesiones graves o bien la muerte del ciclista.

En este manual se encuentran referencias continuas a la posibilidad de que ocurra un “accidente”. Cualquier accidente podría provocar la pérdida de control de la bicicleta, daños a la misma o a sus componentes y, peor aún, lesiones graves o mortales para el ciclista o los transeúntes.

La instalación, el mantenimiento y la reparación del sistema de suspensión requieren competencias técnicas, herramientas adecuadas y experiencia: nociones sencillas y generales de mecánica son insuficientes para la instalación, el mantenimiento o la reparación correcta del sistema de suspensión. Encomendar las operaciones de instalación y mantenimiento del sistema de suspensión exclusivamente a un Centro de Asistencia autorizado Marzocchi. La instalación, el mantenimiento o la reparación incorrectos del sistema de suspensión pueden causar accidentes, consiguientes lesiones graves o la muerte.

Por cualquier petición de información consultar el sitio Internet www.marzocchi.com o bien ponerse directamente en contacto con el Centro de Asistencia Marzocchi más cercano. La lista de los centros de asistencias se encuentra en el sitio www.marzocchi.com .

I.II Normas generales de seguridad

No llevar a cabo modificaciones a ningún elemento del sistema de suspensión. Los componentes del sistema de suspensión Marzocchi han sido diseñados como un único sistema integrado. Para no comprometer la seguridad, las prestaciones, la vida operativa y el funcionamiento del producto, no sustituir nunca los componentes Marzocchi por otros no originales.

Es necesario aprender cómo utilizar la bicicleta sin exceder nunca las propias capacidades y límites, utilizando el equipo de seguridad adecuado y comprobando las condiciones íntegras del mismo.

Al determinarse un choque, a cualquier velocidad, contra estructuras aéreas como por ejemplo garajes, puentes, árboles u otros obstáculos estando la bicicleta sujeta al porta bicicletas del coche, se podrían dañar las suspensiones.

Cuando tras un control de la suspensión se detectasen deformaciones, roturas, daños por choques o esfuerzos o componentes doblados, a pesar de la entidad de los inconvenientes, encomendar la revisión de la suspensión a un Centro de Asistencia autorizado.

Además, con el tiempo el sistema de suspensión está sujeto a desgaste. Por ello se recomienda hacer controlar periódicamente la bicicleta en un Centro de Asistencia autorizado Marzocchi con el fin de determinar pérdidas de aceite, grietas, astillas, deformaciones u otras trazas de desgaste.

La frecuencia de los controles depende de varios factores; acordar con un Representante Autorizado Marzocchi el programa más adecuado a las propias exigencias.

Cuando se usa un porta bicicleta (montado sobre el techo o detrás del coche), comprobar que el sistema de sujeción de desenganche rápido esté completamente aflojado antes de instalar o remover la bicicleta. Asegurarse además de que la bicicleta esté en posición perfectamente vertical durante la colocación o el desmontaje de la misma de este soporte. Al no soltar el sistema de sujeción de desenganche rápido o bien al inclinar la bicicleta durante la instalación o remoción del soporte, se pueden producir rayas, dobladuras u otros daños en la suspensión.

Respetar las leyes y las disposiciones en vigor en el país de empleo de la bicicleta; observar siempre todas las señales de tráfico, los carteles y las disposiciones de ley durante la conducción.

Llevar siempre un casco de protección certificado ANSI, SNELL o CE, de tamaño adecuado y abrochado correctamente; utilizar además el equipo de seguridad completo previsto para su estilo de conducción personal.

Al tener que utilizar la bicicleta sobre un fondo mojado, recuerden que la potencia de los frenos y la adherencia de los neumáticos sobre el terreno se reducen de modo significativo. Por ello resulta más difícil controlar y parar la bicicleta. Prestar suma atención al tener que pedalear sobre un fondo mojado para evitar accidentes.

Evitar ir en bicicleta de noche ya que se reduce la posibilidad de ser vistos en el tráfico y es más difícil determinar los obstáculos presentes durante el trayecto. Al tener que conducir durante la noche o en condiciones de escasa visibilidad, equipar la bicicleta con un faro anterior y uno posterior. Llevar además indumentos cómodos y visibles en el tráfico, como por ejemplo ropa caracterizada por colores fuertes, luminosos o fluorescentes.

Leer y observar las instrucciones y advertencias suministradas con la bicicleta.

I.III Antes de cada uso

¡ATENCIÓN!

No use la bicicleta si no se han superado con éxito los controles preliminares citados en este párrafo.

Comprobar que las suspensiones no presenten pérdidas o trazas de aceite ya que normalmente estas señales revelan la presencia de un problema. Volcar la bicicleta para comprobar la presencia de posibles pérdidas de aceite en posiciones tales como el cabezal de dirección.

Controlar que todos los componentes de la suspensión y bicicleta, incluso por ejemplo los frenos, pedales, las empuñaduras, el manillar, el cuadro y el sillín estén en condiciones óptimas y adecuadas para el uso.

Controlar que ningún componente del sistema de suspensión o de la bicicleta resulte doblado, dañado o deformado de alguna manera.

Asegurarse de que todos los dispositivos de fijación de desenganche rápido, las tuercas y los tornillos estén ajustados correctamente. Hacer rebotar la bicicleta en el terreno para comprobar que ningún componente esté aflojado o destornillado.

Asegurarse de que las ruedas estén centradas perfectamente. Hacer girar las ruedas y comprobar que no oscilen y que no exista contacto con las barras de la suspensión o las zapatilla de los frenos durante la rotación.

Asegurarse de que todos los cables y los demás componentes del sistema de frenado estén en posición correcta y que la instalación funcione correctamente.

Asegurarse de que los neumáticos estén inflados según la presión correcta y que la banda de rodaje o las partes laterales no presenten ningún daño.

Comprobar que los catafaros estén limpios, colocados de modo correcto y sujetos firmemente.

II INSTRUCCIONES PARA EL USO PREVISTO

II.I Elegir la suspensión más idónea para el estilo de conducción personal.

Las suspensiones Marzocchi son uno de los sistemas más durables y tecnológicamente avanzados en el mercado. No obstante esto, no es posible abusar o utilizar de modo impropio ningún sistema de suspensión ya que se pueden provocar daños, también después de un breve uso. Es fundamental elegir y utilizar la suspensión más indicada para el uso previsto y de manera correcta.

Elegir la suspensión correspondiente al uso previsto consultando la tabla “intended use chart” (Tabla 1 en la página 2). Dirigirse al revendedor Marzocchi o bien directamente al constructor en caso de dudas acerca de la elección de la suspensión correcta.

II.II Identificación del uso previsto

Trekking/Cross-Country: pedaleo a lo largo de senderos montañosos, donde se pueden encontrar pequeños obstáculos como rocas, raíces o hundimientos. El Trekking/Cross-Country no prevé saltos o “caídas” (saltos desde rocas, troncos de árboles o saliente) de cualquier altura. Estas horquillas deben utilizarse exclusivamente con neumáticos específicamente diseñados este estilo y con frenos de disco, de llanta o lineales de palanca. Fijar posibles dínamos y portabolsas en los puntos de montaje predispuestos sobre la horquilla.

All Mountain/Freeride: este estilo es exclusivamente para corredores expertos ya que incluye pendientes empinadas, grandes obstáculos y saltos media dificultad. Utilizar estas horquillas solamente con frenos de disco, cuadros, ruedas y otros componentes diseñados específicamente para este estilo. Los frenos de disco deben colocarse en los puntos de montaje predispuestos en la horquilla. No llevar a cabo modificaciones en la horquilla para favorecer el acoplamiento de otros elementos.

4X/Dirt Jumper: este estilo de pedaleo tipo “BMX” o “motocross” es sólo para los corredores más expertos e incluye saltos desde un cambio de rasante a otro. También incluye la “superación” de “obstáculos urbanos”, es decir construidos por el hombre, o de otras estructuras fijas o bien la carrera a lo largo de una pista constituida por obstáculos de tierra que el ciclista debe superar saltando o curvando, manteniendo un paso rápido. Estas horquillas deben utilizarse exclusivamente con frenos de disco, cuadros, ruedas y otros componentes diseñados específicamente para este estilo. Los frenos de disco deben colocarse en los puntos de montaje predispuestos en la horquilla. No llevar a cabo modificaciones sobre la horquilla para acoplar otros componentes.

Extreme Freeride/Downhill: esta disciplina es sólo para profesionales o corredores altamente cualificados. Incluye saltos relativamente altos o “drops” y la superación de grandes obstáculos tales como piedras, troncos de árboles caídos o hoyos. Estas horquillas deben usarse exclusivamente con frenos de disco, cuadros, ruedas y otros componentes diseñados específicamente para este estilo. Los frenos de disco deben colocarse en los puntos de montaje predispuestos en la horquilla. No llevar a cabo modificaciones sobre la horquilla para acoplar otros componentes.

¡ATENCIÓN!

Los errores cuando se superan obstáculos a lo largo del trayecto o los errores de aterrizaje después de un salto o un lanzamiento pueden causar la rotura de la suspensión con la consiguiente pérdida de control de la bicicleta y provocar accidentes graves o mortales para el ciclista.

Aprenda cómo superar los obstáculos a lo largo del trayecto. El choque contra obstáculos como rocas, árboles y concavidades provoca esfuerzos no previstos durante el proyecto de la horquilla. Incluso el aterrizaje impropio después de un salto somete la suspensión a esfuerzos que este componente no es capaz de amortiguar.

Se permiten saltos o rebotes exclusivamente cuando hay pasarelas o rampas de bajada que ayuden a la bicicleta a absorber las fuerzas de impacto y cuando las dos ruedas toquen el terreno en el mismo instante. Cualquier otro tipo de aterrizaje es peligroso y puede causar accidentes o dañar el producto.

Comprobar que la pendiente y la longitud de la pasarela o de la rampa de bajada sean adecuadas a la altura desde la cual se salta o se efectúa el lanzamiento y a las capacidades del ciclista.

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Convenciones

1.1.1 Orientación de la horquilla

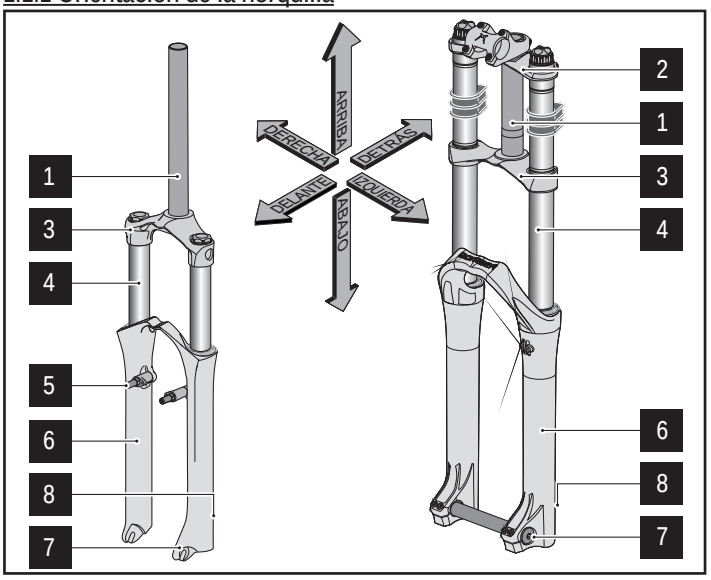


Figura 1 - *Orientación convencional de la horquilla*

1.1.2 Partes principales de la horquilla

1. Tubo dirección, 2. Pletina superior, 3. Puente, 4. Barra de horquilla izquierda, 5. Anclaje para freno V-brake, 6. Botella, 7. Soporte para eje rueda, 8. Anclaje para freno de disco.

2. INFORMACIONES TÉCNICAS

2.1 Elemento elástico

Las horquillas MARZOCCHI utilizan como elemento de suspensión muelles helicoidales o aire.

2.2 Sistema de amortiguación

La carga de frenado que se produce durante las fases de compresión y extensión de la horquilla puede ser regulada mediante elementos amortiguadores con válvulas hidráulicas o cartuchos especiales.

¡ATENCIÓN!

¡No use NUNCA la posición de bloqueo en compresión para afrontar descensos difíciles! La bicicleta podría no reaccionar con suficiente seguridad sobre los baches con la consiguiente pérdida de control de la bicicleta, accidentes y lesiones graves o mortales..

TST MICRO

TST Micro es la evolución del precedente sistema TST5. Este sistema está equipado con posiciones ilimitadas para seleccionar el recorrido de manera personalizada. Gracias al ajuste Micro en la parte superior de la barra, se puede ajustar la compresión hasta el bloqueo.

TST 5

El sistema TST5 utiliza un cartucho sellado con depósito de recogida del aceite en goma. El cartucho TST5 está equipado, en la parte inferior, con un regulador del rebote y en la parte superior con un regulador de la comprensión con 5 posiciones. La 5ª posición corresponde al bloqueo.

TST2

La Trail Selection Technology 2 es la versión básica de TST sin el ajuste de precisión de la compresión, pero con todas las ventajas del ajuste del recorrido a efectuar, que de esta manera asegura una conducción agradable en todos los tipos de terrenos y con cada estilo de conducción.

LO

El cartucho LO permite la regulación “al instante” del frenado en compresión. La posición CLOSE permite bloquear la horquilla (manteniendo un recorrido de 20 mm) facilitando el pedaleo cuando se afrontan ascensos difíciles. Sobre algunos modelos, el sistema LO puede ser accionado con mando a distancia colocado sobre el manillar.

RC3

La tecnología Marzocchi más avanzada. El sistema de suspensiones RC3 asegura las máximas posibilidades de ajuste para una conducción efectiva y libre: regulador del rebote para controlar el mismo, Position Sensitive Compression controlado por medio del pomo a la izquierda, compresión alta velocidad y baja velocidad controlada automáticamente por medio del pomo bajo para variar la compresión.

RV

Evolución del sistema muy fiable SSVF, el nuevo RV es la simple manera de ajustar el rebote para controlar su velocidad manteniendo la rueda en el suelo en todas las condiciones de conducción.

R

Ideal para los principiantes y los aficionados, la válvula R es el ajuste básico del rebote para controlar el mismo. Se puede ajustar desde abajo, asegura la facilidad de utilización del sistema y costes reducidos para el cliente.

ATA

Air Travel Adjust incorpora un muelle neumático de doble constante elástica para crear la curva de compresión lo más similar posible al muelle helicoidal y un ajuste del recorrido igual a 40 mm en ilimitadas posiciones. Utilice una válvula de aire Schrader en la parte alta de la barra para el perfecto ajuste de las cámaras de aire positiva y negativa. Al fondo de la barra se encuentra otra válvula de aire Schrader que permite modificar la curva de progresión y controlar el tope

ATA2

Versión simplificada de ATA. Air Travel Adjust 2 está equipado con un muelle neumático de doble constante elástica y un ajuste del recorrido igual a 40 mm en ilimitadas posiciones. La tecnología Marzocchi no acepta componendas y utiliza sólo una válvula de aire para controlar la flexibilidad del muelle en la parte alta de la barra.

SFA

La tecnología de fácil utilización que ha desarrollado Marzocchi permite utilizar una única válvula de aire Schrader en la parte alta de la barra para un ajuste perfecto de las cámaras de aire positiva y negativa. Al fondo de la barra se encuentra otra válvula de aire Schrader que permite modificar la curva de progresión y controlar el tope.

ETA

ETA es uno de los productos más conocidos y eficientes que ha desarrollado Marzocchi. El sistema Extension Travel Adjustment mantiene la horquilla bajo compresión para facilitar la subida, girando simplemente la palanca, y para tener siempre un recorrido igual a 25 mm. Esta característica de la subida es esencial para las horquillas de carrera larga.

CV

CV es la evolución del sistema muy fiable SSVF. El nuevo CV es un sistema de ajuste de la compresión de fácil utilización para el control de la compresión y para mantener la adherencia al suelo de la rueda en todas las condiciones de conducción.

VA

Cada ciclista puede regular la precarga del muelle y el volumen de aire con sólo girar la manecilla VA. Aumentando la precarga se reduce el volumen de aire y el ciclista dispone de una mayor progresividad, sin que sea necesario abrir la horquilla o endurecer los muelles.

2.3 Lubricación y enfriamiento

Los elementos amortiguadores están en baño de aceite (sistema "Open Bath"). Este sistema satisface todas las exigencias de lubricación y enfriamiento de las partes internas en movimiento y, además, utiliza el volumen de aceite como ulterior elemento amortiguador y de calibrado de la horquilla. El sistema "Open Bath" reduce las intervenciones de mantenimiento respeto a los sistemas con cartuchos sellados. En las horquillas con elastómeros, la lubricación de los elementos internos en movimiento se realiza con grasa.

2.4 Casquillos de guía y retenes

El deslizamiento de las barras en el interior de las botellas está garantizado por dos casquillos con revestimiento en Teflon® diseñado para eliminar los roces estáticos. El grupo de estanqueidad contra pérdidas de aceite y penetración de cuerpos extraños está formado por un especial retén de dos labios y por un guardapolvo, colocados en la extremidad superior de cada botella.

3. INSTALACIÓN

3.1 Instalación en el cuadro

La horquilla está dotada de un tubo de dirección de tipo "A-Head Set" que deberá ser cortado para adaptarlo al cuadro sobre el cual será instalada. La instalación de la horquilla en el cuadro de la bicicleta representa una operación muy delicada que debe ser efectuada sólo por personal experto y cualificado.

¡ATENCIÓN!

La instalación del sistema de suspensión requiere un conocimiento específico, herramientas adecuadas y experiencia. Nociones generales de mecánica podrían no ser suficientes para instalar de manera correcta el sistema de suspensión. Se aconseja hacer instalar la suspensión sólo por un Centro Suspensiones autorizado Marzocchi. Una instalación incorrecta puede dañar el sistema de suspensión Marzocchi y provocar accidentes y lesiones graves o mortales.

La interferencia del manguito según la base y el juego entre manguito y bastidor son factores particularmente críticos para la seguridad del utilizador. Por este motivo las operaciones de mantenimiento y de instalación deben ser efectuadas exclusivamente en un centro de asistencia técnica autorizado que dispone de herramientas y conocimientos específicos..

¡ATENCIÓN!

En los modelos de doble pletina MY 2008 MARZOCCHI, la cabeza está acoplada a las barras mediante tornillos. En este caso, durante la instalación, es necesario atenerse a las siguientes instrucciones:

- En presencia de zonas de diámetro mayor sobre las barras, la sujeción de las pletinas puede ser efectuada sólo en la zona sombreada que se evidencia en la Figura 2A.
- En presencia de muescas de referencia sobre las barras, la parte inferior de la cabeza debe colocarse sobre dicha muesca, por encima de la muesca MIN y por debajo de la muesca MAX.
- La distancia entre el neumático inflado y la parte inferior de la cabeza, con la horquilla al final de recorrido, debe ser al menos 4 mm.
- En las horquillas de doble pletina, el largo máximo del tubo de dirección entre las dos pletinas (ver Figura 2B) debe resultar inferior a los valores (H) de la Tabla 1.

RECUERDE

Los adhesivos están protegidos por una película protectora que debe quitarse antes del uso.

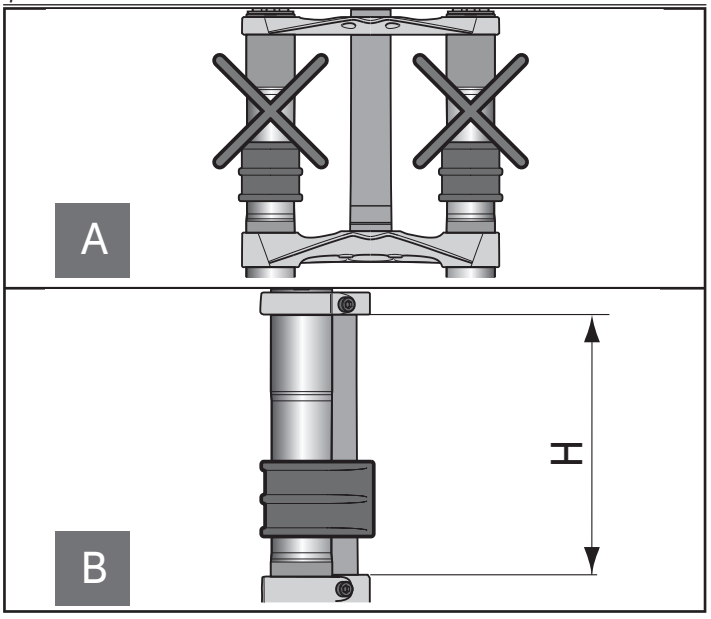


Figura 2 - *Instalación de horquillas de dos pletinas en el cuadro: (*2A*) Fijación de las pletinas de dirección, (*2B*) Largo máximo del tubo de dirección entre las pletinas.*

Modelo	Largo máx. entre las pletinas de dirección
888 (excepto 888 RV)	160 mm
888 RV	158 mm

Tabla 1 - *Largo máximo del tubo de dirección entre las pletinas*

3.2 Instalación del sistema de frenado

La instalación del sistema de frenado es una operación muy delicada y critica y, por lo tanto, debe ser efectuada sólo por personal cualificado.

¡ATENCIÓN!

La instalación del sistema de frenado requiere un conocimiento específico, herramientas adecuadas y experiencia. Nociones generales de mecánica podrían no ser suficientes para instalar de manera correcta el sistema de frenado. Se aconseja hacer instalar el sistema de frenado sólo por un Centro Suspensiones autorizado Marzocchi. Una instalación incorrecta del sistema de frenado puede generar tensiones y provocar la rotura de los soporte de la pinza provocando la pérdida de control de la bicicleta, accidentes y lesiones graves o mortales. Además es necesario comprobar que la instalación esté efectuada conformemente a las instrucciones proporcionadas por el fabricante del sistema de frenado.

Utilice sólo sistemas de frenado conformes con las especificaciones de la horquilla ateniéndose a las indicaciones proporcionadas en las tablas de resumen del presente manual.

¡ATENCIÓN!

En el roscado de los pernos (véase 2A en Tabla 2) está aplicado un tratamiento especial anti-desenrosque. Los pernos montados y después extraídos pierden dicho tratamiento y, por consiguiente, no deben nunca ser utilizados de nuevo.

¡ATENCIÓN!

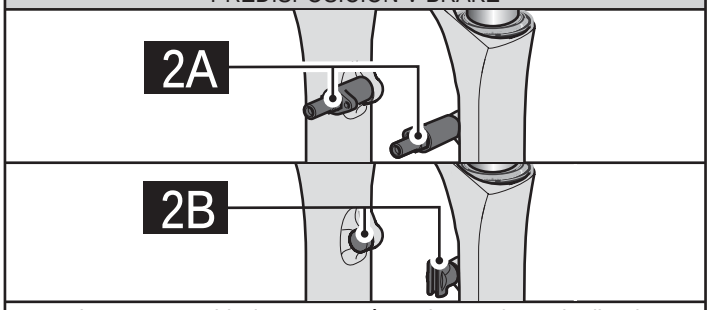
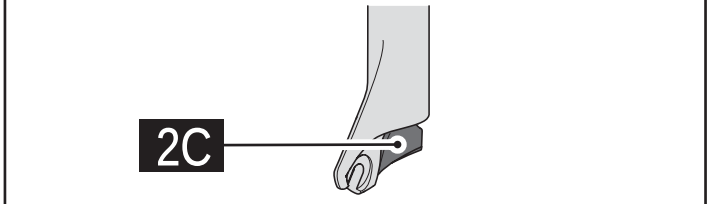
Antes de cada uso, compruebe que el cable de mando del freno de disco esté bien conectado al especial soporte (véase 2B, 2F y 2H en Tabla 2).

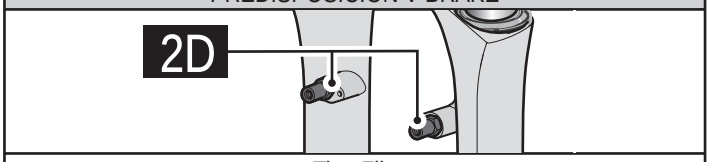
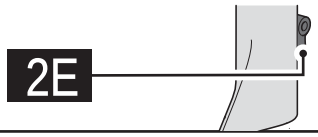
¡ATENCIÓN!

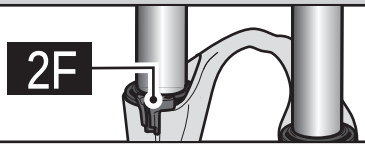
El cable del freno no debe nunca entrar en contacto con la cabeza de dirección o con las barras de horquilla.

¡ATENCIÓN!

Antes de instalar el sistema de frenado de tipo Post Mount, compruebe que se haya quitado el film de protección de las superficies de apoyo de la pinza-soporte.

MARATHON CORSA	XC - MX -MZ
PREDISPOSICIÓN V-BRAKE	
	
Tipo Desmontable (soportes vainas sistema freno de disco)	
PREDISPOSICIÓN FRENO DE DISCO	
	
Post Mount 6”	Post Mount 6”
	(disco de 7” se puede instalar)[1]

TXC
PREDISPOSICIÓN V-BRAKE

Tipo Fijo
PREDISPOSICIÓN FRENO DE DISCO

XC INTL STD 6” + Freno de tambor

4X - 888 RV - DIRT JUMPER - Z.1
PREDISPOSICIÓN V-BRAKE

No (soportes vainas sistema freno de disco)
PREDISPOSICIÓN FRENO DE DISCO

Post Mount 6”
(disco de 8” se puede instalar)[1]

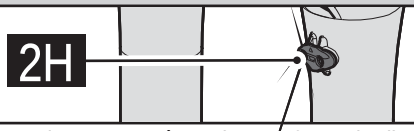
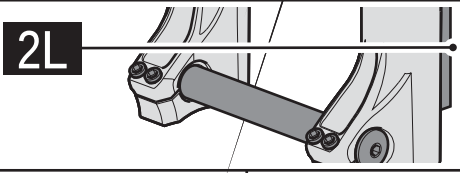
55	66 - 888 (excepto 888 RV)
PREDISPOSICIÓN V-BRAKE	
	
No (soportes vainas sistema freno de disco)	
PREDISPOSICIÓN FRENO DE DISCO	
	
Post Mount 6”	Post Mount 8”
(disco de 8” se puede instalar)[1]	(disco de 9” se puede instalar)[1]

Tabla 2 - *Predisposición sistema de frenado*

[1] La instalación sólo puede realizarse con el especial adaptador suministrado por el fabricante del sistema de frenado.

3.3 Montaje de la rueda

Horquilla	Dimensiones máximas rueda
MARATHON CORSA - XC - MX - MZ	2,2” x 26”
4X - 55 - 66 - 888 DIRT JUMPER - Z.1	2,8” x 26”
TXC	2,0” x 28”

Tabla 3 - *Dimensiones máximas rueda*

Si fuera necesario instalar ruedas con dimensiones superiores a las indicadas en la Tabla 3, compruebe que:

- el neumático gire libremente;
- no haya interferencias con el arco o el sistema de frenado V-Brake;
- la distancia entre el neumático inflado y la parte inferior de la cabeza de dirección, con la horquilla “comprimida” hasta el final de recorrido, sea al menos cuatro (4) mm.

3.4 Sistema de retención del eje rueda

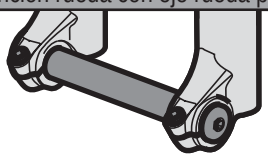
El sistema de retención del eje rueda sobre las botellas puede ser estándar con punteras tradicionales o con eje rueda pasante de ø 20 mm o con perno de desenganche rápido QR.

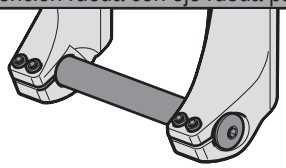
Las horquillas diseñadas para un uso más intensivo están dotadas de sistema de retención rueda de derivación del sector de motocross que utiliza un eje rueda de 20 mm.

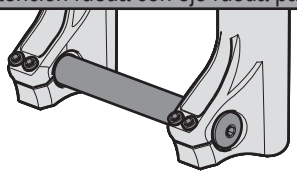
El nuevo sistema con desenganche rápido QR otorgan rigidez y facilidad de instalación.

Sistemas de retención rueda con punteras tradicionales

CORSA - DIRT JUMPER - XC - MX - MZ - TXC - Z.1

Sistemas de retención rueda con eje rueda pasante de ø20mm

4X - DIRT JUMPER - Z.1

Sistemas de retención rueda con eje rueda pasante de ø20mm

888 RV

Sistemas de retención rueda con eje rueda pasante de ø20mm

888 (excepto 888 RV)

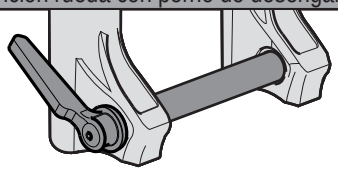
Sistemas de retención rueda con perno de desenganche rápido QR

55 - 66

Tabla 4 - *Sistemas de retención rueda*

3.4.1 Montaje de la rueda en horquillas estándar

MARATHON CORSA	DIRT JUMPER	XC
MX	MZ	TXC
Z.1		

Monte la rueda según las instrucciones proporcionadas por el constructor de la bicicleta. Para un funcionamiento correcto de la horquilla, después del montaje de la rueda, es necesario:

- comprobar el alineamiento correcto horquillarueda realizando algunas compresiones completas de la horquilla. La rueda no debe ponerse en contacto o acercarse a ninguna parte de la horquilla;
- alzar la parte anterior de la bicicleta y realizar algunas rotaciones para comprobar el alineamiento y la distancia correctos con el freno de disco o los patines de los frenos VBrake. Para las especificaciones correctas, consulte el manual del constructor del sistema de frenado.

3.4.2 Montaje de la rueda en horquillas de ø 32 con eje pasante de ø 20 mm

4X	DIRT JUMPER	Z.1

Para un funcionamiento correcto de la horquilla, la rueda debe instalarse como se indica a continuación:

- Coloque la rueda entre las dos barras de horquilla.
- Alinee el centro de la rueda con los dos ejes rueda (véase 3A en Figura 3).
- Introduzca el eje a través del soporte rueda derecho, de la rueda y del soporte rueda izquierda (véase 3A en Figura 3).
- Apriete el eje al par de torsión previsto (15±1 Nm) actuando en el tapón del perno (véase 3B en Figura 3) con una llave Allen de 6 mm.
- Compruebe el alineamiento correcto horquilla-rueda realizando algunas compresiones completas de la horquilla. La rueda no debe ponerse en contacto o acercarse a ninguna parte de la horquilla. Después alce la parte anterior de la bicicleta y haga girar la rueda para comprobar el alineamiento con el freno de disco. La rueda no debe oscilar lateral o verticalmente. Para las especificaciones correctas, consulte el manual del constructor del sistema de frenado.
- Ayudándose con una llave Allen de 4 mm, apriete los tornillos colocados sobre los dos dispositivos de retención al par de torsión previsto (6±1 Nm) (véase 3C en Figura 3).

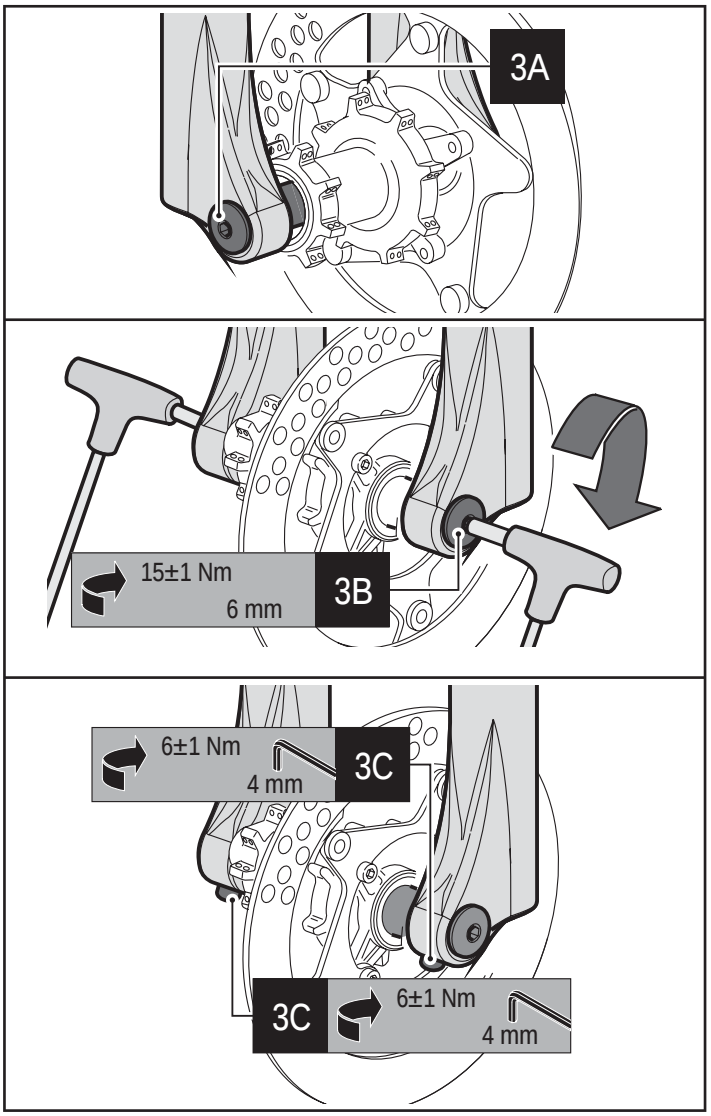


Figura 3 - *Instalación rueda en horquillas de ø 32 mm con eje pasante de ø 20 mm*

3.4.3 Montaje de la rueda en horquillas de ø35/ø38 con eje pasante de ø 20 mm

888

Para un funcionamiento correcto de la horquilla, la rueda debe instalarse como se indica a continuación:

- Coloque la rueda entre las dos barras de horquilla.
- Alinee el centro de la rueda con los dos ejes rueda (véase 4A en Figura 4).
- Introduzca el eje a través del soporte rueda derecho, de la rueda y del soporte rueda izquierda (véase 4A en Figura 4).
- Apriete el eje al par de torsión previsto (15±1 Nm) actuando en el tapón del perno (véase 4B en Figura 4) con una llave Allen de 6 mm.
- Compruebe el alineamiento correcto horquilla-rueda realizando algunas compresiones completas de la horquilla. La rueda no debe ponerse en contacto o acercarse a ninguna parte de la horquilla. Después alce la parte anterior de la bicicleta y haga girar la rueda para comprobar el alineamiento con el freno de disco. La rueda no debe oscilar lateral o verticalmente. Para las especificaciones correctas, consulte el manual del constructor del sistema de frenado.
- Ayudándose con una llave Allen de 4 mm, apriete los tornillos colocados en los dos soportes rueda al par de torsión previsto (6±1 Nm) con secuencia "1-2-1" (véase 4C en Figura 4).

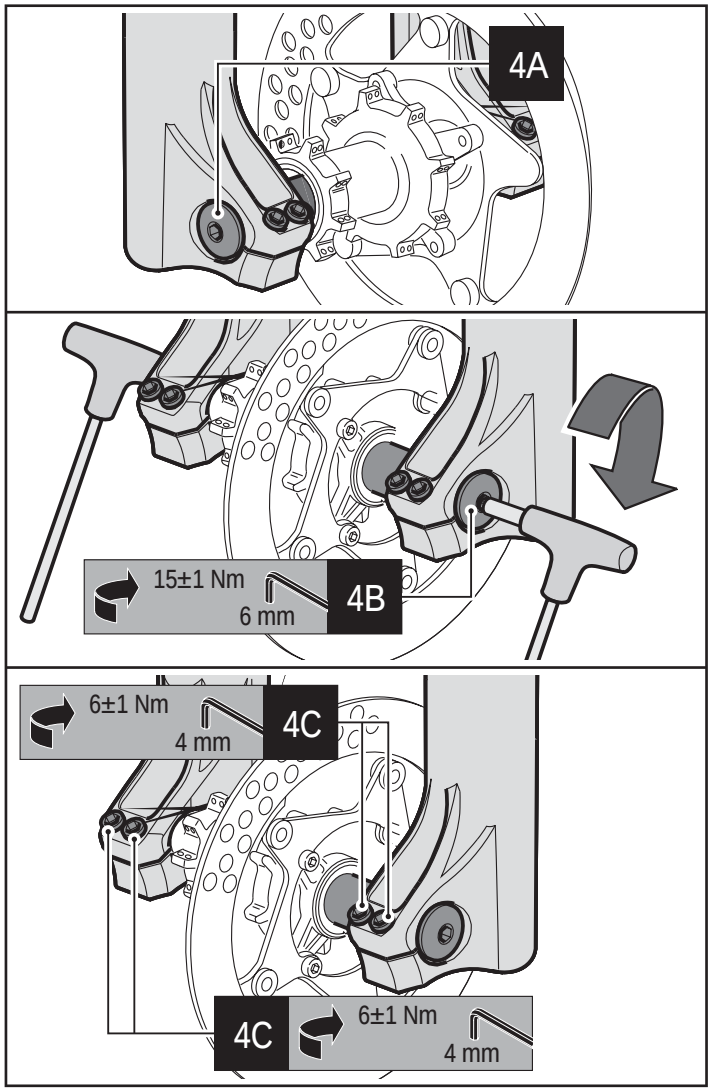


Figura 4 - *Instalación rueda en horquillas de ø35/ø38 mm con eje pasante de ø 20 mm*

3.4.4 Montaje de la rueda en horquillas con perno de desenganche rápido QR

55	66

Para un funcionamiento correcto de la horquilla, la rueda debe instalarse como se indica a continuación:

- Coloque la rueda entre las dos barras de horquilla.
- Alinee el centro de la rueda con los dos ejes rueda (véase 5A en Figura 5).
- Introduzca el perno a través del soporte rueda derecho, la rueda y atorníllelo en el soporte rueda izquierdo (véase 5A en Figura 5).
- Atornille el pasador hasta oír un "clic" (véase 5B en Figura 5).
- Compruebe el alineamiento correcto horquilla-rueda realizando algunas compresiones completas de la horquilla. La rueda no debe ponerse en contacto o acercarse a ninguna parte de la horquilla. Después alce la parte anterior de la bicicleta y haga girar la rueda para comprobar el alineamiento con el freno de disco. La rueda no debe oscilar lateral o verticalmente. Para las especificaciones correctas, consulte el manual del constructor del sistema de frenado.

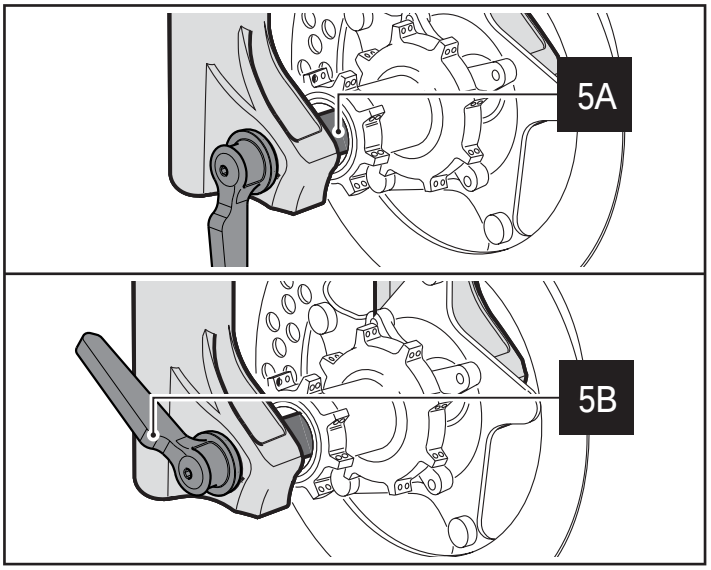


Figura 5 - *Instalación rueda en horquillas con perno de desenganche rápido QR*

3.5 Instalación del guardabarros

888 RV

El guardabarros puede ser entregado con la horquilla o comprado por separado.

El montaje del guardabarros debe ser efectuado interponiendo el casquillo de refuerzo entre el tornillo y el mismo guardabarros (véase 6A en Figura 6) y apretando el tornillo al par de torsión previsto (6±1 Nm) ayudándose con una llave fija de 8 mm (véase 6B en Figura 6).

¡ATENCIÓN!

Cuando se instalan los guardabarros sobre las horquillas 888, la parte superior de la pletina inferior tiene que ser alineada con la línea max sobre la barra.

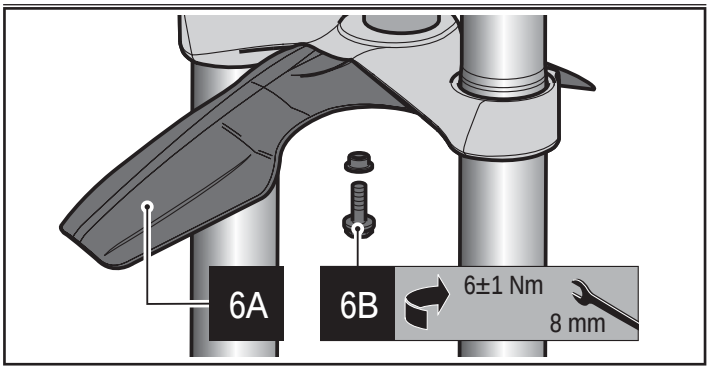


Figura 6 - *Instalación guardabarros*

3.6 Instalación del soporte manillar sobre los modelos de doble pletina

888

Para la instalación del soporte manillar, aténgase escrupulosamente a las siguientes instrucciones.

- Instale el segmento de montaje inferior del soporte sobre la pletina de dirección superior (véase 7A y 7B en Figura 7).
- Haga coincidir los agujeros de cada componente.
- Ayudándose con una llave Allen de 5 mm, bloquee el segmento de montaje inferior del soporte sobre la pletina de dirección superior apretando los tornillos al par de torsión previsto (6±1 Nm) (véase 7C en Figura 7).
- Coloque el manillar centrándolo con el segmento de montaje inferior del soporte (véase 7D en Figura 7).
- Instale el segmento de montaje superior del soporte sobre el manillar (véase 7E en Figura 7).
- Haga coincidir los agujeros de los segmentos superior e inferior.
- Bloquee el manillar apretando los tornillos al par de torsión previsto (6±1 Nm) con una llave Allen de 5 mm (véase 7F en Figura 7).

Para la instalación de manillares de diámetro diferente, se pueden suministrar "adaptadores" para colocar alrededor del manillar (entre el manillar y cada segmento de montaje) que permiten mantener el manillar en posición (véase 7G en Figura 7).

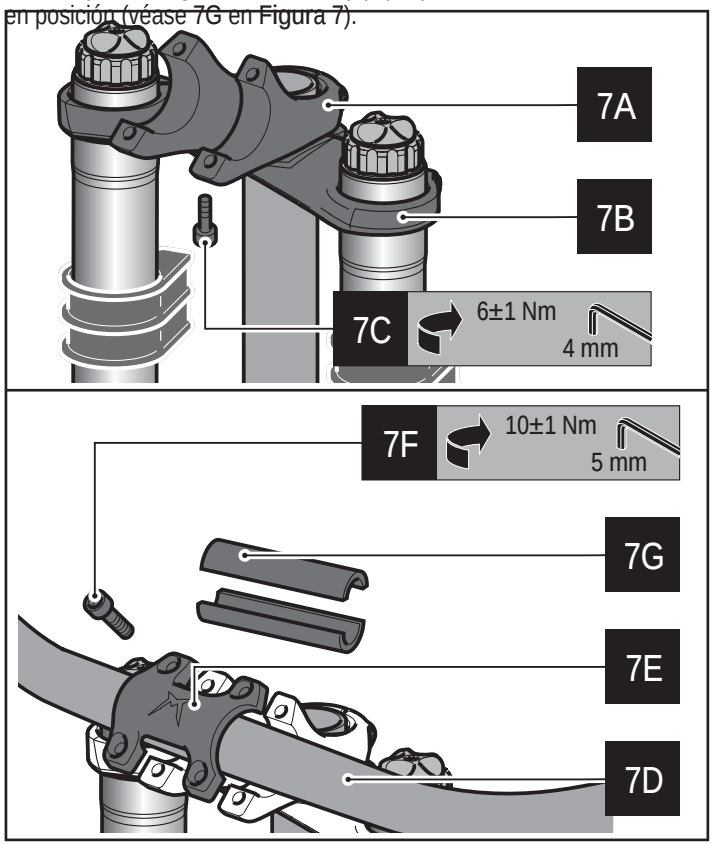


Figura 7 - *Instalación soporte manillar*

4. TABLAS DE RESUMEN

¡ATENCIÓN!

Las operaciones citadas a continuación y acompañadas por este símbolo deben ser efectuadas sólo por centros de asistencia autorizados MARZOCCHI.

Operaciones de mantenimiento general	Uso	
	Intenso	Normal
Control del apriete de la tornillería al par de torsión previsto	Antes de cada uso	
Limpieza de las botellas	Después de cada uso	
Control de la presión del aire	Antes de cada salida	10 horas
Control de los retenes	25 horas	50 horas
Vaciado del aceite	50 horas	100 horas
Sustitución del aceite del cartucho	25 horas	50 horas
Sustitución retenes horquilla /Cartucho	50 horas	100 horas

Tabla 5 - *Tabla de mantenimiento periódico*

Elemento para apretar	Par de torsión (Nm)
Pernos de bloqueo V-brake	9 ± 1
Tapones superiores horquilla	10 ± 1
Tornillos de sujeción reguladores	2 ± 0,5
Tuercas de fondo bloqueo grupos amortiguadores / cartuchos	10 ± 1
Tornillos de fondo bloqueo grupos amortiguadores	10 ± 1
Tornillos de sujeción guardabarros (888 VF)	6 ± 1
Tornillos de sujeción soporte manillar (888)	6 ± 1
Tornillos de sujeción cabeza de dirección (888)	6 ± 1
Tornillos de sujeción cabeza de dirección (888)	6 ± 1
Tornillos eje rueda	15 ± 1
Tornillos Allen para sujeción ejes rueda	6 ± 1

Tabla 6 - *Pares de torsión*

Presión del aire positivo - Presión de precarga					
Peso ciclista	kg	55-70	70-80	80-95	95-110+
	lbs	120-155	155-180	180-210	210-220+
Presión del aire positivo	bar	2.00-2.75	2.40-3.10	2.90-3.80	3.60-4.50
	psi	30-40	35-45	42-52	52-65
Presión de precarga	bar	0 - 1.00			
	psi	0 - 15			
Presión del aire cartucho SFA - Presión del aire cartucho ATA					
Peso ciclista	kg	< 65	65-75	75-90	> 90
	lbs	< 145	145-165	165-200	> 200
Presión del aire SFA	bar	7	8	9	10
	psi	103	117	132	147
Presión del aire PAR cartucho SFA	bar	9	10	11	12
	psi	132	147	161	175
Presión del aire ATA	bar	7	8	9	10
	psi	103	117	132	147
Presión del aire PAR cartucho ATA	bar	9	10	11	12
	psi	132	147	161	175

Tabla 7 - *Presión del aire*

Horquilla	Regulación bajada inicial			Sistema hidráulico													
	Precarga del muelle con ajuste mecánico	Precarga del muelle con aire	Aire positivo	VA	TST MICRO	TST5	TST2	LO	RC3	IRA	RV	R	ATA	ATA2	SFA	ETA	CV
MARATHON CORSA SL WORLD CUP					Iz.										De.		
MARATHON CORSA LT			Iz.			De.											
XC 700 ATA					Iz.								De.				
XC 700 ETA		De.					Iz.									De.	
XC 600 ATA2							De.							Iz.			
XC 600 TST2			Iz.				De.										
XC 500 ETA		De.										Iz.				De.	
XC 500 R			De.									Iz.					
MX PRO LO		De.						Iz.			De.						
MX LO	De.							Iz.									
MZ RACE	De.							Iz.									
MZ SUPERCOMP	De.											Iz.					
MZ COMP	De.																
55 ATA					Iz.								De.				
55 SFA					Iz.										De.		
55 ETA		De.			Iz.											De.	
55 ETA R		De.										Iz.				De.	
55 ATA2							De.							Iz.			
55 TST2		Iz.					De.										
55 R		De.										Iz.					
Z.1 SPORT		De.										Iz.					
4X WOLRLD CUP			X2						Iz.								
DIRT JUMPER 1		De.										Iz.					
DIRT JUMPER 2		De.										Iz.					
DIRT JUMPER 3	De.																
66 ATA									Iz.				De.				
66 RC3	De.		Iz.						Iz.								
66 RCV		X2									Iz.						De.
888 ATA WORLD CUP				Iz.					Iz.				De.				
888 RC3 WORLD CUP	De.			Iz.					Iz.								
888 RC3	De.			Iz.					Iz.								
888 RCV		X2									Iz.						De.
888 RV											Iz.						
TXC LO			De.					Iz.		De.							
TXC 1			X2							De.							
TXC 2	Iz.		De.							De.							

Tabla 8 - *Reguladores presentes sobre las horquillas*

X2	Regulación en las dos botellas
De.	Regulación en la botella derecha
Iz.	Regulación en la botella izquierda

Tabla 9 - *Leyenda Tabla*

5 GARANTÍAS

5.1 Garantía para los países de la Unión Europea

El sistema de suspensión Marzocchi nuevo está garantizado frente a defectos de conformidad originales durante un período de 2 (dos) años a partir de la fecha de compra, de conformidad con la directiva europea 99/44/EC. El ticket de compra o el eventual certificado de garantía adjunto al producto, con sello y fecha por parte del Revendedor Marzocchi, acredita la fecha en la cual empieza el periodo de garantía. En el caso en que se averiguara un defecto de conformidad en el periodo mencionado, el Cliente tendrá que entregar el producto a su Revendedor Marzocchi describiendo el defecto y las motivaciones para las cuales pide la asistencia en garantía. El Revendedor se encargará de avisar al Cliente cuando el producto esté arreglado o sustituido.

5.1.1.1 ESCLUSIONES: Esta garantía no cubre la no conformidades sucesivas a la compra causadas por accidentes, alteración, negligencia, uso incorrecto, abuso, uso impropio, falta de ejecución de un mantenimiento racional y adecuado, montaje incorrecto, reparaciones ejecutadas de manera incorrecta o sustitución de piezas o accesorios que no corresponden a las especificaciones suministradas por Marzocchi S.p.A., ejecución de modificaciones no recomendadas o aprobadas por escrito por Marzocchi S.p.A., desarrollo de actividades como demostraciones acrobáticas, saltos acrobáticos, subidas, competiciones, uso comercial, uso competitivo, uso en parques de BTT o BMX, uso en pistas BMX y/o normal desgaste y deterioro debido al uso del sistema de suspensión y en general cualquier falta de conformidad sucesiva por incumplimiento de las prescripciones contenidas en el Manual de Instrucción del producto.

La presente garantía no cubre componentes sujetos a normal desgaste y sustancias sujetas a decadencia durante el uso, tales como aceite, retenes, guardapolvos y casquillos de deslizamiento ya que no constituyen casos de no conformidad original. Esta garantía decae en el caso en que el sistema de suspensión se instale sobre bicicletas destinadas a la locación. Esta garantía decae automáticamente si el número de serie del Sistema de suspensión es alterado, borrado, es ilegible o está dañado de alguna manera. La presente garantía no cubre los sistemas de suspensión que se hayan vendido usados. En este caso, es el revendedor del producto usado él que tendrá que ofrecer la garantía declinando Marzocchi Spa cualquier responsabilidad, aun indirecta.

5.1.1.2 LÍMITE TERRITORIAL: La presente garantía es válida para los productos comprados en uno de los Países de la Unión Europea, excepto para los productos comprados en la Unión Europea que se utilizan en Estados Unidos, para los cuales es necesario consultar las condiciones de la "Garantía resto del mundo – inclusive EEUU". Puede ser que en algunos Países de la Unión Europea existan normas imperativas que regulan la garantía de los bienes de consumo de forma parcialmente diferente con respecto a lo que la presente garantía establece: en ese caso, las normas nacionales prevalecen sobre las normas previstas por la presente garantía.

¡ATENCIÓN!

Instale, preste servicio de mantenimiento y utilice siempre el Sistema de Suspensión Marzocchi en conformidad con las instrucciones contenidas en el respectivo "Manual de instrucción".

5.1.2 COMPRADOR: La presente garantía es concedida por Marzocchi S.p.A. únicamente al comprador original del sistema de suspensión Marzocchi y no se entiende extendida a terceros. Los derechos que pertenecen al comprador según los términos de esta garantía no son transferibles a terceros.

5.1.3 DURACIÓN: La presente garantía empieza a partir de la fecha de compra y por un período de dos (2) años de la fecha de compra inicial. Los componentes sustituidos están garantizados por un periodo de seis (6) meses.

5.1.4 PROCEDIMIENTO: En el caso en que se encuentre un defecto cubierto por esta garantía, el comprador tendrá que ponerse en contacto con el Revendedor o con un centro de asistencia Marzocchi autorizado (Marzocchi USA para los Estados Unidos).

5.1.5 CONTRATO INDIVISIBLE: Esta garantía anula y sustituye toda garantía implícita o explícita, declaración o compromiso estipulado previamente, y representa el contrato indivisible entre las partes, con referencia a la garantía de este sistema de suspensión Marzocchi. Todas las garantías implícitas o explícitas que no estén incluidas en este documento son expresa y explícitamente excluidas.

5.1.6 DAÑOS: Salvo lo expresamente previsto por esta garantía, Marzocchi S.p.A. DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR EVENTUALES DAÑOS INCIDENTALES O SECUENCIALES DERIVADOS DEL USO DEL SISTEMA DE SUSPENSIÓN O POR RECLAMACIONES SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO, SEA QUE TAL RECLAMACIÓN ESTÉ REFERIDA AL CONTRATO, A ILÍCITO U OTRO. Las declaraciones de garantía anteriormente enunciadas son exclusivas y sustituyen cualquier otro remedio. Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o emergentes, por lo tanto esta limitación o exclusión no se puede aplicar.

5.1.7 RENUNCIA: EVENTUALES GARANTÍAS IMPLICITAS QUE EL PRODUCTO SEA COMERCIABLE O ADECUADO PARA UN USO PARTICULAR Y TODAS LAS GARANTÍAS IMPLICITAS QUE DERIVAN DE NEGOCIACIONES, USO O COSTUMBRES COMERCIALES, POR ESTATUTO U OTRO SON RIGUROSAMENTE LIMITADAS A LAS CONDICIONES CITADAS EN ESTA GARANTÍA ESCRITA. La presente garantía constituye el único y exclusivo remedio para el comprador con referencia a este compra. En caso de presupuesta violación de cualquier garantía o acción legal promovida por el comprador por una supuesta negligencia u otra conducta ilícita por parte de Marzocchi S.p.A., el único y exclusivo remedio para el comprador será la reparación o la sustitución de las piezas defectuosas, según lo que fue establecido previamente. Ningún revendedor y ningún otro agente o dependiente de Marzocchi S.p.A. está autorizado a hacer variaciones, a prolongar o extender esta garantía.

5.1.8 ADVERTENCIA: Instale, repare y utilice siempre el sistema de suspensión Marzocchi en conformidad con las instrucciones contenidas en el respectivo "Manual de instrucción".

5.1.9 OTROS DERECHOS: La presente garantía les garantiza específicos derechos legales; otros eventuales derechos pueden variar según el estado de pertenencia.

5.1.10 LEY APLICABLE: Cualquier controversia relativa al presente acuerdo o que derive del uso del Sistema de Suspensión Marzocchi será regulada por la ley italiana, en el Foro de Bolonia, Italia.

5.2 Garantía resto del mundo – exclusive Europa - inclusive EEUU

En caso de defectos de material o de trabajo de cualquier componente del sistema de suspensión Marzocchi dentro de las condiciones establecidas por la presente Garantía Limitada Bienal (a continuación "Garantía"), Marzocchi S.p.A. se empeña, a su discreción, a arreglar o reemplazar gratuitamente el componente defectuoso dentro de 30 (treinta) días de la recepción por parte de un revendedor autorizado Marzocchi (o Marzocchi USA para los Estados Unidos), franco domicilio, del mismo componente junto a la factura original de compra u otro documento que indique la fecha de compra.

5.2.1.1 EXCLUSIONES: Esta garantía no cubre los daños causados por accidentes, alteración, negligencia, uso incorrecto, impropio o abuso, falta de ejecución de un mantenimiento racional y adecuado, montaje incorrecto, reparaciones ejecutadas de manera incorrecta o sustitución de piezas o accesorios que no corresponden a las especificaciones suministradas por Marzocchi S.p.A., contenidas en el Manual de Instrucción o en el sitio Web www.marzocchi.com, ejecución de modificaciones no recomendadas o aprobadas por escrito por Marzocchi S.p.A., desarrollo de actividades como demostraciones acrobáticas, saltos acrobáticos, subidas, competiciones, uso comercial, uso en parques para BTT o BMX, uso en pistas BMX y/o normal desgaste y deterioro debido al uso del sistema de suspensión. La presente garantía no cubre componentes sujetos a normal desgaste debido al uso del sistema de suspensión como por ejemplo el aceite, los retenes, los guardapolvos y los casquillos. Por lo tanto es necesario comprobar (o hacer comprobar por su revendedor) el estado del sistema de suspensión al momento de la compra dado que es el único momento en el cual está permitido sustituir estos componentes. Esta garantía decae en el caso en que el sistema de suspensión se instale sobre bicicletas destinadas a la locación salvo previa autorización escrita de Marzocchi S.p.A. para este uso. La presente garantía no cubre eventuales gastos de transporte del

sistema de suspensión Marzocchi hasta o desde un revendedor autorizado Marzocchi (Marzocchi USA para los Estados Unidos), los gastos de mano de obra necesarios para el desmontaje del sistema de suspensión Marzocchi, o la indemnización por la falta de utilización del sistema de suspensión Marzocchi durante el período de reparación. Esta garantía decae automáticamente si el número de serie del sistema de suspensión Marzocchi es alterado, borrado, ilegible o está dañado de alguna manera. Esta garantía decae automáticamente si el comprador no cumple con las instrucciones contenidas en el Manual de Instrucción y en el sitio Web www.marzocchi.com

5.2.2 COMPRADOR: La presente garantía es concedida por Marzocchi S.p.A. únicamente al comprador original del sistema de suspensión Marzocchi y no se entiende extendida a terceros. Los derechos que pertenecen al comprador según los términos de esta garantía no son transferibles a terceros.

5.2.3 DURACIÓN: La presente garantía empieza a partir de la fecha de compra y por un período de dos (2) años de la fecha de compra inicial. Los componentes sustituidos están garantizados por un periodo de seis (6) meses.

5.2.4 PROCEDIMIENTO: En el caso en que se encuentre un defecto cubierto por esta garantía, el comprador tendrá que ponerse en contacto con el Revendedor o con un centro de asistencia Marzocchi autorizado (Marzocchi USA para los Estados Unidos).

5.2.5 CONTRATO INDIVISIBLE: Esta garantía anula y sustituye toda garantía implícita o explícita, declaración o compromiso estipulado previamente, y representa el contrato indivisible entre las partes, con referencia a la garantía de este sistema de suspensión Marzocchi. Todas las garantías implícitas o explícitas que no estén incluidas en este documento son expresa y explícitamente excluidas.

5.2.6 DAÑOS: Salvo lo expresamente previsto por esta garantía, Marzocchi S.p.A. DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR EVENTUALES DAÑOS INCIDENTALES O SECUENCIALES DERIVADOS DEL USO DEL SISTEMA DE SUSPENSIÓN O POR RECLAMACIONES SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO, SEA QUE TAL RECLAMACIÓN ESTÉ REFERIDA AL CONTRATO, A ILÍCITO U OTRO. Las declaraciones de garantía anteriormente enunciadas son exclusivas y sustituyen cualquier otro remedio. Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o emergentes, por lo tanto esta limitación o exclusión no se puede aplicar.

5.2.7 RENUNCIA: EVENTUALES GARANTÍAS IMPLICITAS QUE EL PRODUCTO SEA COMERCIABLE O ADECUADO PARA UN USO PARTICULAR Y TODAS LAS GARANTÍAS IMPLICITAS QUE DERIVAN DE NEGOCIACIONES, USO O COSTUMBRES COMERCIALES, POR ESTATUTO U OTRO SON RIGUROSAMENTE LIMITADAS A LAS CONDICIONES CITADAS EN ESTA GARANTÍA ESCRITA. La presente garantía constituye el único y exclusivo remedio para el comprador con referencia a este compra. En caso de presupuesta violación de cualquier garantía o acción legal promovida por el comprador por una supuesta negligencia u otra conducta ilícita por parte de Marzocchi S.p.A., el único y exclusivo remedio para el comprador será la reparación o la sustitución de las piezas defectuosas, según lo que fue establecido previamente. Ningún revendedor y ningún otro agente o dependiente de Marzocchi S.p.A. está autorizado a hacer variaciones, a prolongar o extender esta garantía.

5.2.8 ADVERTENCIA: Instale, repare y utilice siempre el sistema de suspensión Marzocchi en conformidad con las instrucciones contenidas en el respectivo “Manual de instrucción”.

5.2.9 OTROS DERECHOS: La presente garantía les garantiza específicos derechos legales; otros eventuales derechos pueden variar según el estado de pertenencia.

5.2.10 LEY APLICABLE: Cualquier controversia relativa al presente acuerdo o que derive del uso del sistema de suspensión Marzocchi será regulada por las leyes del Estado de la California y se solucionará en el Foro de Bolonia, Italia.

Giugno - 2007 - Ed. 01

MARZOCCHI S.p.A.
[PHYSICAL] VIA GRAZIA, 2
40069 ZOLA PREDOSA
BOLOGNA, ITALIA
[TEL] +39.051.6168.711
[FAX] +39.051.758857

MARZOCCHI USA
[PHYSICAL]
28476 WESTINGHOUSE PLACE
VALENCIA, CALIFORNIA 91355
[TEL] 661.257.6630
[FAX] 661.257.6636

MARZOCCHI ASIA
[PHYSICAL] 25F-A2, N°760
CHUNG MING SOUTH ROAD
TAICHUNG, TAIWAN, R.O.C.
[TEL] +886.4.22634.382
[FAX] +886.4.22634.380

WWW.MARZOCCHI.COM
DEVELOPED IN ITALY

Cod. 9001282